

傳書

CCMPROCLAIM

第27卷 • 總160期 2019年8月 逢雙月出版 免費贈閱

在 泰 南 點 亮 燈 海

Surat Thani
素叻他尼省

封面故事

但以理國際學校基因圖譜 / p4

查經小品

靜默與讚美 (詩六十五) / p13

筆架求「真」相

教會在社會見證的平安 / p14

內附：中信國際差會
會訊 (第121期)

160

中禧

目錄



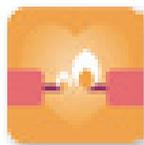
封面故事：
在泰南點亮燈海

封面故事

- | | | |
|----|----------------------------------|------------|
| 2 | 一片燈海勝過一支蠟燭 | 韓昱 |
| 4 | 但以理國際學校基因圖譜 | 李偉良 |
| 8 | 點亮燈海同行者言
受益再受益
建造合適培育生命的平台 | 張大華
林麗娟 |
| 9 | 齊來點亮泰南燈海 | 黃劉雅璧 |
| 10 | 請參與泰南辦校 | 香港中信差傳部 |

專欄

- | | | | |
|----|---------|-----------------------|---------------------|
| 11 | 心靈世界的尋覓 | 你要跟我走 | 劉文亮 |
| 12 | 閱旅靈程 | 看見城市 | 若瞳 |
| 13 | 查經小品 | 詩篇巡禮二：
靜默與讚美（詩六十五） | 孫淑喜 |
| 14 | 筆架求「真」相 | 教會在社會見證的平安 | 黃秀婷 |
| 16 | 道聽圖說 | 哀哭的人在哪裡？ | 林仲明 |
| 18 | 寫在信仰路上 | 不只在講台上的事奉 | 小魚兒 |
| 20 | 現代門徒行傳 | 望天何所望，心有何事求？ | 朝朝 |
| 21 | 捨命的愛 | 劍橋七傑——杜西德教士（上） | 文 / 黃錫培
整理 / 李步正 |
| 封底 | 雋言·再思 | | 編輯室 |



請到
或

下載「中信Light」
成為你追求信仰的好夥伴！



歡迎到香港中信的Facebook專頁及 'ccmhk.ig' Instagram專頁分享
文章和圖片，傳送祝福。

出版 / 中國信使佈道會有限公司
CCM Christian Mission Ltd.
地址 / 香港九龍新蒲崗雙喜街9號
匯達商業中心9樓
通訊地址 / 香港九龍尖沙咀郵箱98560號
電話 / (852) 2810-9933
傳真 / (852) 2868-3212
電郵 / lit@ccmhk.org.hk
網址 / www.ccmhk.org.hk
顧問 / 鄭以心牧師、翁競華牧師
董事 / 陳黔開牧師、彭永福醫生、
呂君望牧師、陳希陸牧師、羅兆麟博士
義務法律顧問 / 陳家榮律師
總幹事 / 黃劉雅璧

責任編輯 / 吳陳妙如
編輯 / 梁百璇
助理編輯 / 羅穎珊
編輯行政 / 馬明儀
設計·插圖·印製 / 濠一設計坊

本刊不收訂費，歡迎索閱、轉介、投稿，及奉
獻支持印刷費。

作者文責自負，立論不代表本刊。
本刊保留所有文章及圖片版權，如欲轉載，請
來信申請。

CCM Proclaim
Issue 160, Aug 2019
(Volume 27, Number 4)
Published bimonthly by CCM Christian
Mission Ltd., 9/F, Win Plaza, 9 Sheung
Hei St., San Po Kong, Kowloon,
Hong Kong.
Printed in Hong Kong.
Periodicals postage paid at Hong Kong.
Postmasters: Send address changes to
CCM Proclaim, P.O. Box 98560,
Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

傳書

CCMPROCLAIM

2019年8月號
第27卷 第4期 總第160期

歡迎免費訂閱

訂閱傳真：2868-3212
訂閱電郵：lit@ccmhk.org.hk

中信國際差會會訊 (CCM International)

24	宣教視	家	文 / 曹姿嫻 攝影 / 陳綺玲
25	說文解字話宣教 見證分享	大使命 大使命真義	鄧振成 洪少樂
26	宣子兵法 馳騁天下	門訓建立宣教人	嚙嚙
28	宣教足印	退休之路、恩典之旅	容瑞華
29	差傳工具箱	宣子教育攻略 (二) 不同教育模式之利弊	何陳佩英
30	傳者加油站		中信國際差會
31	中信 Link	沮喪中的堅持	林施麗輝

管家心語

33	生於末世，有種責任	黃劉雅璧
----	-----------	------

香港中信消息

32	2019年8月至10月中信差傳祈禱會及小組 財務報告
33	香港中信 差傳代禱消息
封底	我們需要「你」加入中信事奉團隊

本會歡迎讀者投稿

《中信》月刊

專欄：「真實故事」「生活小品」
「人生省思」「影照世情」

徵：在家庭、職場等不同處境
中，認識上帝、確信基督的
生命故事。

攝影作品請註明「投稿〈影
照世情〉」



《傳書》雙月刊

專欄：「寫在信仰路上」

徵：信仰生活的省思、與上帝同
行的經歷等文章。



稿例：• 文稿字數約1,000至2,000字。

• 稿件須附真實姓名、地址、電話、電郵地址及所屬教會名稱。

• 請勿一稿兩投。

投稿：• 文稿請註明「投稿《中信》月刊」或「投稿《傳書》雙月刊」

• 電郵：lit2@ccmhk.org.hk

• 傳真：2868-3212

• 郵寄：香港九龍新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心9樓
「中國信徒佈道會文字部收」

• 「中信Light」手機應用程式：



在  或  下載後，按入「信仰探索」裡的「我的見證」，或「靈命成長」裡的「靈聲上載」，便可傳送文稿。

聲明：文稿一經刊登，版權歸本會所有，本會保留一切使用權。

查詢：2810-9933 (馬小姐)

一片燈海 勝過一支蠟燭

泰南信仰概況

泰國是一個擁有6,600萬人口的國家，宗教自由，佛教是國教。

濃厚的佛教文化滲入泰國人生活的各個層面，是傳揚福音的强大阻力。身為泰國人，要「愛國、愛國王、愛宗教（佛教）」。這種身分認同是從小培養的，所有中小學的孩子每天早上要先唱國歌，再面向佛像齊聲誦經、念禱詞，唱皇室頌歌。一般泰國人的家裡或公司都會在顯眼位置掛上國王和王后的照片，並供奉佛像或名聲顯赫的和尚像。

目前，泰國新教基督徒約佔人口0.76%，多於一半來自北部，當中一半聚居於清邁、清萊和湄宏順三省。北部有些省份基督徒比例已逾5%，而泰國東北部、中部及南部大多數省份的比例仍少於0.25%。

自2010年10月，我和先生李偉良宣教士由香

港的母會基督教筭箕灣潮人生命堂、中華基督教會沙田堂、竹居台差會與香港中國信徒佈道會聯合差派，在泰國南部的素叻他尼省（Surat Thani）展開福音事工，對象群體主要是中學生和大學生，該省人口為100萬，基督徒只佔人口0.36%。

各省份基督徒分布

我在本省一間著名公立中學全職任教八年多，接觸到上千名學生，透過福音營會、課堂和個人佈道、讀經小組、課外活動小組等向學生傳福音，在這間逾3,000名師生的佛教學校，奉主的名，點亮著一盞真理的小燈。

八年耕耘，雖取得一點成果，卻未做好神託付我們的使命。我們心裡被聖靈催促：要改變模式，尋求更有效方法，以求真理的燈點得更光亮。





學校早會跪拜偶像



午間讀經小組

學生福音工作的困難

過往我們帶領了很多中學生認識主、接受耶穌的救恩，但在牧養和門訓方面舉步維艱。主要歸結兩大原因：缺乏牧養空間及佛教學校的群體壓力大。



課外活動：互勵學會

1. 缺乏牧養空間

中學生課業繁多，很多孩子住處遙遠，放學要趕回家，週末和課餘又流行補習，信了主的孩子不易抽出時間聚在一起。過往我們只能用一小時午飯時間招聚學生，相當窘迫。初信的小羊，很難參加教會聚會，沒有足夠的餵養，面對家人、朋友、老師的壓力和影響，起初火熱的心很快便熄滅了。

2. 群體壓力大

泰國人是一個重視群體的民族，個人很需要群體的接納和認同。剛信主的學生回到學校這個大群體中，很多場合都要拜佛念經，不拜就是有別於人，承認自己是基督徒是一件極其困難的事。另外，他們的身分證上都從父母傳承了佛教徒身分，若告訴老師自己信耶穌，老師往往不明白，要麼斥責學生偷懶，要麼勸導學生回歸佛教信仰。

初生的小羊還沒來得及喝奶成長，就要被獨

自放到黑暗的林中，怎能不輕易被豺狼吞噬！一個個剛睜開了眼的屬靈生命，還沒來得及習慣主的聲音、未來得及說話行走就夭折了，怎能不惋惜難過！

在聖靈的帶領下，我們於2017年領受了建立基督教國際中學的異象。我們看到一間以神國為念的學校不僅能有更大的自由度向泰國學生傳福音，並且能為初生的小羊提供健康安全的成長環境，牧養一群習慣聆聽主聲音的羊；一起走出去，才能不被輕易擊垮，才能影響社會。

為何辦學？

1. 提供優質教育，在教育領域拓展神國

泰國學生表面上很忙，惟學習的果效卻不理想，這跟泰國的教育制度和管理文化有很大關係。雖然泰國政府投資大量資源在教育上，但以英文程度為例，在2018年，泰國人的英文水平在亞洲排行第64，在東亞中排行倒數第3。隨著全球經濟一體化，競爭日增，家長對高質素的教育渴求日漲。建立一間高教學效能的基督教學校，正是在教育領域拓展神國的契機。至於為何一定要建立國際學校呢？主要原因如下：

缺乏基督徒老師：本土基督徒人口僅佔0.36%，當中從事教育的更少。如果一間基督教學校裡沒有肩負使命的基督徒老師，就失去了傳遞異象的關鍵人物，學校便形同虛設了。採用具認受性的國際課程，召集國外基督徒教育工作者一起建造，才能傳揚福音、傳遞使命。

市場需要：泰國南部的人較富有，並重視教育。素叻他尼省又是南部GDP居高的省份，本地家長對

高質素的國際教育如飢似渴，城中已有一間小規模的國際小學和幾個隸屬本地學校、由外籍教師任教的英語特別項目，但整個素叻城連周邊鄉縣，一間國際中學也沒有。不少家長把兒女送往曼谷、星馬、中國與歐美等地升學，所以國際中學正可以補上市場空缺。

神國和國際視野：本地課程限制大，遠遠跟不上國際發展。我們希望提供融合聖經教導的國際課程，教導真理，拓展學生的國際視野，畢業後回饋泰國社會。

2. 建立優質門徒，擴展教會

有了高效的教育，才能騰出時間培養學生的靈命。信主的孩子能在基督教的氛圍裡成長，幼苗得到悉心照料，根基扎穩，就不會輕易夭折。

但以理國際中學將以傳揚福音、建立門徒為使命，為神國培育像但以理般的未來領袖，不僅學業優秀，而且品格高尚，信心充溢，智慧和膽識並存，在多元文化中能持守真理，影響社會。

同時我們期待學校進入社區，學校就是基督的身體，踐行主的使命，愛人如己，服務社群。

我們相信一間優質的基督教學校不僅能服務社區，還能點燃一片真理的光，讓年輕人聚在一起，傳點手上的蠟燭，匯聚一片燈海，持續照亮這片土地。**傳**

(作者是香港中信駐泰國宣教士)

註：讀者可透過智能手機觀看我倆親述建校異象



但

以

理

國

際

學

校

基

因

圖

譜

文/ 李偉良



但以理書「外篇」第十三章

了卻君王天下事，贏得生前身後名，可憐白髮生。

從倉皇被擄，遠離猶太故土；到位極人臣，事奉巴比倫與波斯兩朝天子，披著銀髮的但以理，回顧大半生確是無憾，但他為猶大與帝國的未來，留下了些甚麼？

宏圖霸業，終歸虛空，都是捕風；在紛亂的國際時局中，在人子降臨之前，需要的是像但以理一樣，堅守真道、服侍當世的僕人。

由是，但以理在他預言的未來中，創立了但以理國際學校，把他的基因傳下去……

辦學理念

第十三章純屬虛構，建立學校卻非胡謔。

在泰事奉，從新婚燕爾，到孩子長大離巢，我夫

婦倆一直伴著泰國年輕人成長，矢志不渝。但憂心的，是歲月不饒人；痛心的，是門徒不成熟。泰國深厚的拜拜文化，像霧霾，覆壓著正要拔芽生長的年輕幼苗，叫他們不敢拔高，只能匍匐。我們在學校教學，天天見證著千多個孩子向偶像合什誦經；眼睜睜看著本來對基督有回應的孩子，因著師長反對，退而歸向他們心不傾慕的信仰；我們也掙扎於泰國失效的教育中，以杯水之力，去灌溉方寸的幼苗。

一向年光有限身，如何在僅餘之年，為神發出最後的光輝？

於是我們有了一個夢：

上百計的孩子，一代一代，以敬拜天父代替膜拜偶像，以高質學習代替失效游離；他們心懷天國的價值觀，轉化社會，影響世界……

這就是但以理國際學校！這就是新一代的但以理！

但以理國際學校基因圖譜

	國度價值觀	學以致用的能力	但以理的榜樣 (但以理書)
思維 	明白聖經在生命各範疇的價值觀，在知識爆炸的世界中具分辨的智慧。	終身自我學習、研究與分析的能力。	一20，五11、22-29，十二4
眼睛 	鳥瞰全球，善用媒體，拒絕污染。	熱愛閱讀泰、英、中三語；能照管全局，帶領隊工。	二17-19、48-49，五15-16
耳朵 	以柔軟的心聆聽上帝與別人的聲音。	理解三語，能聽出弦外之音，在團隊中能做一個聽從者。	十9-20
舌頭 	口說恩言，同情鼓勵，正面建立。	能自信流利地說三種語言。	一4，二14
鼻子 	呼吸與欣賞造物之美，感知造物者的心意。	具創意，能感知社會趨勢，與現代科技同步。	六28至七27
心靈 	心意更新，轉化外界；以愛與關懷服事他人，事奉上帝。	內省：提升品格。 時間管理：平衡學業與事奉。	九20，十12
身體 	以健康的身體承載健康的心與靈，不沉溺電子產品。	喜愛運動與藝術，一生一體藝。攻克己身，叫身服我。	一15-16



在泰南點亮燈海

我們的期望

- 學校培養具但以理基因的學生（八面玲瓏，發光發熱）。
- 聘請宣教士老師，燃燒自己，點亮學生，培植本土基督徒老師。
- 貧窮學生能接受優質教育，故擬定兩成收入用作獎助學金。

天土

泰文的「天國」一般翻譯成「天土」。但以理國際學校需要一片「天土」建立天國。看過十多塊地



黑線範圍為欲購之土地



考察擬建學校的土地



後，我們原已選定一塊土地，但本年6月上帝有更奇妙的帶領，讓一塊「流奶與蜜」的天土出現，此地靠近城中四大商場之一的Big C Mall，位於一個高尚別墅區。區內目前有兩百多戶，連接大路，交通方便。發展商聽聞要建國際學校，心甚喜之，願以低於市價四分一的價錢賣給我們，與之前那塊稍微偏遠的地價一樣。學校建於此，既利於收生，又利於小區發展；既利於發展社區福音，又可與小區共享設施，多面雙贏。

建校模式

國際學校是一項高成本的投資。我們在泰國成立了非牟利基金會，最初打算全數籌款建造，結果卻沒有一蹴而就。在籌備過程中，我們漸次明白，若由教會全然承擔建造與營運的風險，情況會變得複雜難解。經過差會、教會、商界弟兄與我們兩年多的同行和商討，加上上帝一步步巧妙的帶領，大家最終選擇了由教會與辦學者共同參與的「營商宣教」之路。

按2004年的「洛桑會議」，「營商宣教」的定義：

- 為具盈利可資持續發展的生意。
- 定意以天國價值觀影響人與國家。
- 整全轉化，在經濟、社會、環境與靈性上帶來更新。
- 關注貧窮與未得之民。

為達到以上目標，眾教會將協力籌款買地，我倆將會同基督徒投資者建校與辦學，同心同力，讓第一所基督教中學在這未得之城誕生。



位於欲購土地附近的別墅區

合作團體各司其職



職責與關係

一方面辦學者須遵從管理手冊 (Governance Book) 營運學校，透過辦學建立神的國度，在實踐異象上受基金會監管與制衡；另一方面，在起步之初，辦學者也免去購買土地的費用，與基金會可謂互助互惠。

辦學需承受虧蝕風險，同時在盈利方面也受到管理手冊規限：一、須撥出兩成學費收入作獎助學金；二、如有盈利，須撥兩成作發展學校與慈善之用。

以我倆的教育與泰國宣教背景，必然會成為籌辦與運作學校的衝鋒陷陣者，身先士卒，萬死不辭。然而我們也需要具天國心的投資者，他們可承受風險，自負盈虧，懂得營運一盤可持續發展的生意。兩方結合，就組成天國奇兵，變身辦學團體。

在神的奇妙帶領下，我們認識了不少愛主、預備投資天國事業的基督徒，讓我們感到無比興奮。我倆正在禱告中等候夥伴，好跟隨我們的元帥，打一場美好的仗。

從基因到天嬰

基因，天父已譜成；要逐步成形為天嬰，還須懷胎。經兩年多懷胎，已取得若干進程：

- ✓ 計劃書、管理手冊、財政估算等已更新了十來稿，一直邁向準確、細緻。
- ✓ 基金會已成立兩年，正以教育及福音活動服務社會。
- ✓ 心儀土地已選，建築項目初訂。
- ✓ 教會首肯，聯合禱告會開始。
- ✓ 差會通過了籌款方案，籌款小組也開始行動。
- ✓ 香港的潛在投資者已實地考察，一直在商議細節。

若神許可，今年籌款順利，基金會成功買入土地，我們就會組成辦學團體在泰國註冊，聘請教育人才，開始建築項目，申請學校牌照，計劃在2022年，天嬰出生，開始收第一屆中一學生。

弟兄姊妹，你會為但以理國際學校這個嬰孩的誕生出一分力嗎？你會為學校，購買一分天國土地嗎？你會親身來到泰南，貢獻你的專業能力嗎？[傳](#)

(作者是香港中信駐泰國宣教士)



點亮燈海同行者言

受益再授益

李偉良、韓昱宣教士剛新婚就走到泰國北部山區，服侍泰國華人，服侍四年後回港裝備。資深宣教士建議往美國進修，他們就舉家四人，賣了家居赴美，進深後再回泰國，更搬到泰南服侍泰國民族。韓昱當上泰國中學老師，偉良亦找到工作，為要實踐耶穌道成肉身、承傳肉身父親約瑟成為木匠，住在人中間，體驗人民生活的壓力與困難，給當地信徒

門徒訓練，傳揚天國福音。

經過八年服侍，體驗到佛教已滲透到這國家生活中的每一個環節，如學生開課前必要向佛參拜。偉良及韓昱領受異象：若建立一所基督教國際中學，學生就可以每天活在神律法的同在中，以基督教文化改變他們的人生。

偉良及韓昱反思中看到香港的基督教學校，正曾經歷這成果。偉良在呂明才中學教書，帶

領學生信主，又作門徒訓練，他們也成為候任宣教士，隨著偉良往泰國宣教，這正是傳道服務的一個任務。當我們重溫外國宣教士在中國及香港興辦基督教學校，改變了許多中國人的傳統思維，在成長過程中慢慢經歷到神。盼望曾經驗過的信徒可承傳這建校計劃，完成神在泰國的計劃。**傳**

文/張大華

(作者是中華基督教會沙田堂牧師)

建造合適培育生命的平台

文/林麗娟

我於2011年入職成為筲箕灣潮人生命堂傳道人，隨即接上關心泰南宣教士的任務。在關心李偉良及韓昱宣教士家庭的七年裡，本堂每年都有弟兄姊妹參與訪宣。我曾四次隨隊前往素叻他尼省，一同服侍泰國學生和中國老師。

進入泰南的學校教書、接觸當地的學生是很深刻的體驗。泰國的小學生，每天早上七時三十

分便須到達學校，在操場上由低至高年級，按照身高排隊「升旗、念經」後才可上課。在潛移默化的培育下，自小把佛教思想根植在孩子心中，難怪泰國的佛教徒能佔人口逾九成。宣教士要在根深蒂固拜偶像的泰國文化中，培育耶穌基督的跟隨者，實在是事倍功半。

我們認同以基督教教育「辦學」是建造合適培育生命的平台，讓泰南學生可以在基督愛

的氛圍中學習和成長。因此，盼望未來神在泰南興建的「但以理國際學校」，成為孕育具生命力、愛主的門徒之處，為泰南素叻他尼省帶來從神而來震撼性的改變和祝福！**傳**

(作者是基督教筲箕灣潮人生命堂宣教師)



李偉良和韓昱宣教士兩年前與差會分享辦基督教國際中學的異象後，我們便禱告尋問上主的心意，期間我亦曾邀請讀者同心尋求。¹今年，香港中信董事會正式通過批准宣教士購買土地，意味辦學計劃已獲肯定及支持，在此誠邀你一同參與這甚具意義的天國計劃。

禱告尋覓的過程

當得悉宣教士萌生辦基督教國際中學的念頭，期望藉教育培養泰國青少年，預備心田，讓主的道落地生根，開花結果，我甚欣喜，但又覺此事又大又難啊！惟當禱告時，上主帶領我想起曾為泰南這樣禱告：「求主攪動泰南素叻他尼省以致整個泰國，使殉道血能澆灌瘠土成沃土，叫落在地裡的麥子結出許許多多子粒來。」²開辦基督教國際中學，培育青少年成為主的門徒，不正是結出許多子粒的好機會嗎？主就是這樣給我力量面對此又大又難的事。

這趟禱告旅程，實在不易走。禱告了一段日子後，仍感到「老鼠拉龜，不知從何入手」。「不知」代表不能輕舉妄動，必須耐心等候指示。現在回望，那正是上主引導宣教士、差會同工、差遣教會教牧學習和預備的日子，祂差派不同人來幫助大家學習，包括資深基督教教育工作者、辦學團隊和各方面的專業人士。我們看到主一步一步的開路。

齊來點亮泰南燈海

尋問中得肯定

尋問過程本身也是一次鍛鍊信心的旅程，有時得著鼓勵，覺得清晰肯定，有時愈了解實際運作，愈心驚懷疑，深怕搞錯了怎辦，便愈發禱告求主指引。當遇疑惑，上主又用多段經文提醒，只要我們敬畏上主，尋求祂，行在祂的道路上，便得亨通；祂要

我們堅強勇敢，不要懼怕，因祂必與我們同在；我們要先求主的國和主的義，祂知我們的需要。是的，我們要忠心承擔主所交託的，竭力實踐購地興辦學校。

禱告參與

購地、建校、辦學三步曲均需你的禱告：

1. 感謝主，宣教士已覓得面積、地點均合適的土地。現需要為購地籌募1,200萬港元，求主感動弟兄姊妹，看到藉教育培育泰國少年人的異象，一同參與。
2. 建校及辦學部分將以「營商宣教」模式進行，求主感動弟兄姊妹，擁抱此泰國宣教異象，願意投放資金，興辦一所能自負盈虧的基督教國際中學。
3. 此計劃極需「落手落腳」投入參與的各類專才，包括建築、辦學、教學、營商、財務、行政等。求主感動弟兄姊妹貢獻所長，以義工、短期或長期宣教士身分在香港或泰國參與。■

(作者是本會總幹事)

註釋：

1. 參黃劉雅璧：〈主放在我心上的宣教對象(二)〉《傳書》第148期(2017年8月)，頁33，及〈泰南辦學——請同心禱告守望〉《傳書》第153期(2018年6月)，頁33。
2. 黃嘉和信徒宣教士於2015年10月在泰國工場意外離世，這是我在泰國的追思會上發出的禱告。



在泰南點亮燈海

文/ 香港中信差傳部

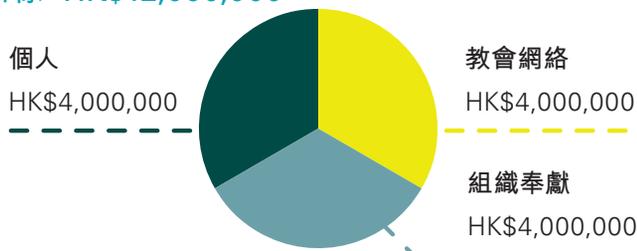
請參與泰南辦校

誠邀參與「泰南辦學」天國計劃

1. **奉獻金錢**：本會已為此事工設立項目專款，請參閱本刊第32頁的財務報告，及不同途徑的奉獻方法。奉獻請註明「泰南辦學購地專款」。
2. **貢獻專才**：請聯絡香港中信差傳部同工，有關詳情請閱下文。

金錢需要

籌款目標：HK\$12,000,000



每個奉獻單位 = HK\$60,000 = 一百平方米土地

但以理國際學校的土地共兩萬平方米。十平方米只需6,000港元；一百平方米也不過是60,000港元。

弟兄姊妹，你為神擁有過一百平方米的土地嗎？我們只需200個這樣的奉獻單位，就可以買下供學校長久發展需要的土地，造福一代一代的未得之民。你會為神這樣投資嗎？



2019年8月
70個奉獻單位

2019年10月
30個奉獻單位

2019年12月
70個奉獻單位

2020年3月
30個奉獻單位

專才需要

我們正在籌組核心執行團隊，如果上帝賜予你以下才能、聖靈且感動你為這個計劃獻上你的五餅二魚，盼望你與香港中信差傳部同工聯絡：電話：2810-9933，電郵：mission@ccmhk.org.hk。

籌組階段所需專才：

- 項目經理
- 設計師
- 建築師
- 會計
- 課程主任〔大學先修課程，即AP課程 (Advanced Placement)〕

運作階段所需專才：

- 懷抱宣教心的各科教師

如果你認識有心、有力的弟兄姊妹，懇請你與他們分享這個異象。





你要跟我走

文/劉文亮

有一位做官而又富有的少年人來見耶穌，求問永生之道，耶穌對他說：「撇下所有的分給窮人，你要跟我走！」少年人做不到，只好憂憂愁愁的走了。耶穌對門徒補充道：「有錢的人進天國比起駱駝穿過針眼更難！」（參可十17-25）

這故事很有趣。今天，基督教並沒有「撇下財富才能得救」這要求，由早期教會到今天傳福音，只有傳悔改歸主、因信稱義的道理；財富與信主並非「有你無我」的關係；所以，主耶穌在挑戰他另外的事。

耶穌其實看見他這個非常優秀的少年就愛他，才發出這個與別不同的要求。

追求豐盛人生

對這少年人來說，財富太重要了，佔了他生命的全部；同樣，財富對我們也很重要，若叫我撇下它追求主很叫人為難。然而，我們可以用另一個角度看這故事：如果他一直沉迷賭博，耶穌要他

撇下賭博，要引領他開展一個全新的人生……是不是較為容易接受一點？我們接受因為賭博是「壞」的；然而，豈不知對追求豐盛人生來說，財富也可以是壞的！

這少年若跟隨主，騎著沙漠的駱駝，向不可知的未來前進，耶穌雖沒有財富也沒有家底，然而天地萬有都盡在祂的眼眸，看著祂的身影即看到永生；主的教導叫人雀躍，主的說話有如解渴的生命泉水，一切的可能都在這位充滿天國味道的耶穌裡找到，既可以找到自我也可以得到自由，甚至叫人騎著一匹穿過針眼的駱駝！

害怕一無所有

「耶穌，祢彷彿一無所有，但祢裡面有愛有平安有喜樂，但我就是害怕跟祢走，因我害怕一無所有！」

其實，害怕甚麼？單是「品行良好的青年人」就天下無敵，有錢又如何？當官又如何？那又名又利又有權勢只是一堆垃圾，歷代

多少人孑然一身勇闖天下，造就一番驚天事業！設想這位少年的官死抱著他的財富過了一百年，走到人生盡頭還有甚麼？財富又如何？真正豐富是「不枉此生」的天國生命。

為主大放異彩

想深一點，名利色權，只會叫人「蹉跎了歲月也蹉跎了自我」^(註)。

耶穌邀請他：「跟我走，雖然我一無所有，又要你一無所有……其實，有我，你才樣樣都有！」以少年人的品質，加上他的青春歲月，若在基督裡真心追求，他必定在早期教會大放異彩；且看跟隨耶穌的門徒，他們都是普普通通又一無所有的人，日後卻是名震天下的「十二使徒」。

來吧，聽聽耶穌的話：「你要跟我走！」^傳

（作者是生命福音事工協會總幹事）

註：〈沙漠駱駝〉的歌詞



看見 城市

文/若瞳

生活在香港這城市，會否有種無力感，尤其在我們面對種種問題時？電視劇的對白「The city is dying」成為金句，那些漸逝的東西，可怎樣辨認？伊塔羅·卡爾維諾 (Italo Calvino, 1923-1985) 的著作《看不見的城市》或可幫助我們。

似真疑幻的真實

意大利作家卡爾維諾生於古巴，其作品充滿奇想、寓言和遊戲性，具童話和騎士文學的特質，知名著作有《看不見的城市》、《如果在冬夜，一個旅人》等。今次我想集中分享閱讀此書時的感受。

在《看不見的城市》一書中，作者透過生活在古代、東西相距的馬可波羅和成吉思汗的對話，述說著形形色式的城市。「摩天高樓的尖頂」、「飛艇，浮在城市的尖塔之間」等疑幻似真的描述，呈現出幻想的城市；然而，它們雖非真的存在，但其特質和世上古往今來的城市一樣無比真實。以下介紹書中幾個城市：

美拉尼亞 (Melania)

書中形容這充滿對話的城市：「對話的參與者一個接一個死去，將來會接替他們位置的人也同時一一誕生……若你持續觀察這廣場，可聽到對話如何從這一幕轉變到另一幕，可是美拉尼亞居民壽命太短，無法理解這些轉變。」城市不就是這樣嗎？像是一段連綿不斷的對話，但市民似無法知道它如何轉變。

西西利亞 (Cecilia)

城市不斷延伸，甚至覆蓋了附近的郊野。西西利亞外原本有個牧人，他的羊在野外食草。數十年過去，他對外來的訪客說：「每個地方都混在一塊了……我的山羊在安全島上，認出了這些草。」

西朵拉 (Theodora)

「一個接一個，不能和城市共存的物種，都必須屈服，然後消滅。」西朵拉就是一個千方百計將所有入侵居民生活的動物或昆蟲殺盡的城市。惟到底是牠們侵襲人類，還是人們霸佔了牠們的居所？

小結

從今日的情況來看，「城市」已分布在世界各地，我們都似已無法逃離。「無論你從這城市出發走了多遠，你只是從一個地獄邊緣走向另一邊緣。」有趣的是，作者用「地獄邊緣」來形容——並不是地獄，但那種糜爛、頹廢、荒涼所去不遠。

身為基督徒，若看見這些破敗可怎樣？作者在書中最後的一段話，值得深思：「生靈的地獄，不是一個即將來臨的地方；如果真有一個地獄，它已經在這兒存在了，那是我們每天生活其間的地獄，是我們聚在一起而形成的地獄。有兩種方法可逃離，不再受苦痛折磨。對大多數人而言，第一種方法較容易：接受地獄，成為它的一部分，直到你再也看不到它。第二種方法較危險，且需時時戒慎憂慮：在地獄裡頭，尋找並學習辨認甚麼人及甚麼東西不是地獄，然後，讓他們繼續存活，給他們空間。」^傳

(作者畢業於樹仁大學中文系，現為火苗文學工作室成員。)



詩篇巡禮二：靜默與讚美

(詩六十五)

文/ 孫淑喜

詩篇六十五篇的第1節，如果按照原來的希伯來文，我會譯作：

在錫安的神啊，

要向祢獻呈靜默、讚美。

讚美的深度

「靜默」怎會和「讚美」放在一起？「讚美」不是應該好像這首詩最後一節所說：「歡呼歌唱」嗎（參13節）？所以許多學者及譯本認為原文的「靜默」沒有意義，於是將名詞「靜默」修改為同字根動詞的分詞；再將動詞「靜默」理解為「等候」；又將原應是神稱呼的一部分的「在錫安」，理解為「在錫安這地方」或如《和合本》的「錫安的人」，整句頓變成：

「神啊，錫安的人都等候讚美祢」（《和合本》）或

「神啊！在錫安城裡，人們都在等候要頌讚祢」

（《新譯本》^(註)）。

事實上，「靜默」和「讚美」放在一起是非常有意思的。可以說：沒有了「靜默」，「讚美」是沒有深

度的，甚至不是真正的「讚美」。就好像有些人很容易說「感謝神」「讚美神」「哈利路亞」，卻不是真正在讚美神。

首先，當我們體會到有一些聲音會「被靜默」——不是想靜默的，而是在神面前不得不靜默——我們才能讚美神。本詩的第7節我會這樣翻譯：

祂平息洋海的咆哮，

就是當中巨浪的咆哮；

萬民的喧嘩也一樣。

「洋海的咆哮」「巨浪的咆哮」用來比喻世人在魔鬼的鼓動下，對神和祂子民的攻擊，所以平行句用的是「萬民的喧嘩」。這些攻擊由伊甸園開始到今日都沒有停止過。

外憂內患的咆哮

基督信仰在今天受到空前的攻擊，我們看見伊

丟下海去；敘利亞的基督徒被滅族；以伊斯蘭教為主的國家中基督徒受到迫害；中國要加強對宗教，特別是基督教的控制等等。另一方面，基督教文化在世上的影響力似乎節節敗退，加拿大這個原本深受基督教文化影響的國家，不但同性婚姻合法，更要推行娼妓合法、大麻合法、安全吸毒等等。

不單教會以外，教會之內亦出現種種問題：聖經的解釋被扭曲、政治問題造成分化、異端、傳道人操守出問題等等。這些情況有些看似遙遠，有些已經在我們當中；就算暫時不需面對，但在我們記念遠方的弟兄姊妹時，或許終有一天，香港也都要面對。在那個時刻，我希望大家仍能謹記詩人在這裡所寫的：我們的神是「在錫安的神」。

心存敬畏的靜默

原文中，「在錫安」應視作神稱呼的一部分較為合理，而不是指在錫安的人。神是那位「在錫安的神」，這不是說神只是位山神、土地之神，甚至不是說神只是以色列的神，而是要表達神是在錫安坐著為王的神。

在錫安坐著為王固然是指祂是祂子民的王，更是強調祂是為祂的子民掌管整個宇宙。正如第6節所說的：祂是以自己的力量建立眾山，滿有能力的神。我們雖然面對咆哮和喧嘩，卻可以在咆哮和喧嘩中觀賞神的作為。因為咆哮、喧嘩在神面前都要靜默，住在地的四極的人都要因神的工作肅然起敬，心存敬懼。

最終是神自己要平息世間的咆哮和喧嘩，這點正提醒我們：毋須對世間那些我們改變不了的情況或環境無奈，甚至用不正當的手法表達不滿，而應帶到神面前，懇求神出手，靜心觀賞神的作為。

當然，如果神給我們有位分、有能力，自然不能袖手旁觀。

這篇詩還提到其他為何要懂得靜默才能讚美的理由，因篇幅所限，只能分享到這裡。✎

（作者是播道神學院副院長兼教務長，近著有《帖撒羅尼迦後書：持守工作，候主再臨》。）

註：讀者可參 *New English Translation (NET)* 對這句的註釋。

教會在社會 見證的平安

文 / 黃秀婷



信徒耳熟能詳的詩歌“Sing Hallelujah to the Lord”，近日成為網上熱門搜尋語，在YouTube也找到由市民上載的二次創作，成為社會大眾熱切聆聽的歌聲。這一切源於修訂《逃犯條例》的爭議事件所致，原本社會憂慮緊張的情緒，因著一班走進集會人群祈禱的牧者和信徒，無意中讓“Sing Hallelujah to the Lord”成了支撐社會的靈性力量，聚集的人群更將之視為帶動精神的社運歌曲，無心插柳柳成蔭，一切只能說是上主臨在的奇妙作為。

緊張對峙滲平安

6月11日，立法會原定恢復二讀《逃犯條例》修訂的前一個晚上，一班弟兄姊妹到政府總部外參加祈禱會，而教會牧者和熱心的信徒希望留守現場與反對修例的市民同行；留守的肢體深感現場市民與警察對峙的氣氛緊張，不期然將祈禱會的散會詩重複唱著，不願散去。於是，由11日晚上直至12日早上，“Sing Hallelujah to the Lord”連續十小時不斷被頌唱；牧者和信徒的堅持，令不少在場參與集會或看著電視、網絡直播的市民大受感動。當晚的通宵集會，便在緊張氣氛中滲著絲絲平安渡過。

平」，結果因教會藏身安舒區而尋不著，最後信徒被稱「耶x」，正是過去數年教會在社會的負面形象。

難道教會對社會只有冷漠，沒有愛心嗎？事實不然，教會為社會基層和有需要人士設立的社會服務比比皆是，長期而穩定地在這城服侍大眾。對於這種負面標籤，筆者覺得需要指出一個盲點：教會群體熱衷於聆聽上主聖言、聆聽弟兄姊妹的感受，卻沒發覺也該聆聽社會的事情！

聆聽社會的聲音

有關社會時事，往往包含海量資訊。面對社會事態發展，我們雖能從傳統媒體和網上流傳收到大量資訊，惟始終沒法聆聽所有、並可即時作出完全無誤的分析。這正好反映我們是否有習慣接收及理解資訊！那些愈能在平日開放分享討論的教會群體，愈能對社會事件作出較準確的判斷，也可盡快想到該如何對社會表達適切關懷。若教會群體不熟習聆聽社會的聲音，甚至有些是拒絕聆聽的，反過來看，社會也就聆聽不到教會群體讚美主的頌聲。

感謝一位無名姊妹為教會的見證填上新詞，成為“Sing Hallelujah to the Lord”在場版：

深知祢也在場引導
用良善信實來做路
祢顧惜生命
祢慰恤苦情
醫傷痛救贖留記號
深知祢也在場作伴
未迴避縱現場混亂
祢看清非與是
祢發出光明
於黑暗困惑仍照耀

願教會在這黑暗的世界裡，我們彼此熱心同唱“Sing Hallelujah to the Lord”。**傳**

(作者是宣道會北角堂社關事工科義務傳道、「公理匯研」執行委員)

事後不少信徒和市民將當時唱詩的片段放到網上，隨著臉書和WhatsApp各群組不斷轉載下，這頌唱成為之後反修例場合中最常聽到的歌聲，連鎖反應甚至引起海內外的傳媒報導。更意想不到的，連一向對基督徒反感的網上討論區，有留言就這歌背後的神學信息展開討論，更有網民表示從此不會再標籤基督徒為「耶x」。

怕分裂不談世事

按筆者觀察，有心在教會內提到社關的牧者和信徒，很易被誤為熱心搞行動、有興趣於社會公義的「某類型」。有人或以為這些跟牧養和關懷沾不上邊？舉個例子，若有信徒在團契試圖討論社會議題、或簡單轉載新聞、評論等，當中的「和平」警號隨即啟動；面對爭議事件更叫大家緊張，有些會小心翼翼表達意見，有些則不敢多說。這些情況其實表示，我們都愛惜彼此同作肢體的關係，不想有出現破裂的可能。但社會關懷不也是福音信仰的重要部分嗎？我們明明曉得向世界宣講福音和社會關懷是雙軌並行的，但卻在社會紛亂時選擇退回安舒區，留在教會崇拜齊唱Hallelujah。社會大眾在爭議中所渴望的「和

淹水了



哀哭的人 在 哪 裡 ？

文/ 林仲明

冷漠的村民

《淹水了》^註雖以「山谷中央有個小村莊」作序幕，然而讀者卻在那跨頁圖畫中，明顯見到一間房屋孤零零地建在山頂上（圖一），為故事結局埋下線索伏筆。

當作者開始講述這山谷村莊的故事時，細緻描述了村民的自私冷漠。跟著下雨了，起初雨勢並不算大，村民以為這場雨很快便會停下，於是「大家都努力去適應這樣的天氣」；然而隨著時間過去，雨不僅沒停下，還愈下愈大，整個村莊都淹滿了水！

第一次團結

當小野兔嚐了點雨水後，覺得奇怪：怎麼雨水像淚水般鹹鹹的？於是決定召開村民大會，決議一起尋找雨水的源頭。他們一起穿越荊棘森林、爬上懸崖、穿越瀑布、還喚醒了山的守護神——冰巨人。終於，他們找到雨水的源頭，原來是山頂上的屋主，他就是麻煩製造者！這發現徹底改變了村民日後的生活。

當村民找到屋主時，本可義正詞嚴地教訓他，叫他不要再哭，但當聆聽過其傷痛後，對他的孤單

身同感受，眾人竟決意留在山上陪伴屋主，作他的鄰舍。當屋主有了愛的關顧後，轉悲為喜，停止號淘大哭，災禍就此化解。而村民們搬到山上與屋主快樂地生活在一起。

在現實世界，到處滿是需要幫助的人，就看我們有沒有「看見」而已！筆者認為上帝早已把「哀哭的人」安放在我們四周，並吩咐我們踐行祂的道。

擔代別人的軟弱

保羅在羅馬書十二章15節鼓勵我們：「與喜樂的人要同樂；與哀哭的人要同哭。」願主賜我們智慧，當與正面對不同生活處境的人相處時，盡可能分

享分擔他們的喜與憂。

當我們遇到哀傷的人，最佳的相處之道或就是用心聆聽，不用在他面前不停規勸。深願我們都能學習彼此同心，體恤肢體的軟弱：「不要志氣高大，倒要俯就卑微的人」（羅十二16）。**傳**

（作者是資深繪本導賞員）

註：安娜·阿芭莉絲歐·卡達菴著。安娜·阿芭莉絲歐·卡達菴圖。鍾莉方譯。《淹水了》。台北：東方出版社，2018。

本文之繪本插圖取自《淹水了》，蒙東方出版社股份有限公司允許使用。



（圖一）

丈夫在政府醫院工作，不少病人也是教會認識的弟兄姊妹，當中一位牧者曾是教會及神學院最高領導人。過去，在我們的教會，因著他的領導才能，加上明白当代人被時間緊促所困，建立了一個集團契及主日學的按齡牧養模式，使教會穩定出席的人數不斷上升；對於聖經的教導，他亦有時代觸覺，信息打動人心，致使教會發展到數千人之多。

只可在講台上。因此他經常忽略西醫的指示，並數次告訴丈夫，神會用「另類」方法如中醫或食療等醫治他。直到病情每況愈下，才面對現實接受西醫治療。

只相信昂貴的治療

治療方法有兩種：一是每天用上八至十小時；另一種則一星期只用數小時，但十分昂貴。兩者效果相若。一般患者會選擇前者來穩定病情，但他卻不能接受

不只在講台上的事奉

文/小魚兒



神會使我痊癒

丈夫與我均曾深受他的教導及牧養影響，由衷的尊敬他。他在晚年時患上長期病，成為我丈夫的病人。「我有信心，神會使我痊癒！」這表述不斷在他口中出現。然而，在丈夫醫治他的七年時間中，卻使我倆懷疑，他是否仍是我們認識的那位教會領袖？到底是神不聽禱告？抑或是聖經及神學知識不能幫助我們面對人生逆境？這都是我和丈夫在這幾年裡的掙扎。

首先，這牧者在患病初期，堅信神會繼續使用他，所以一開始他不能接受因治療而「阻撓」了他的「事奉」——似乎「事奉

這耗時的平民化治療，要求教會支付每月多百倍金錢的第二種療法，並讓許多會眾以為，這是唯一的選擇……如此濫用弟兄姊妹的愛心，令我心中很不是味兒。

這樣過了數年，他有機會作器官移植，加上手術成功，因此宣告感謝神「完全」的治癒。可是不出數月，他又因不明原因生病入院。由於逾數週仍查不出病因，他便要求轉入私營醫院；為支付私營醫院高昂費用，教會出通告請弟兄姊妹捐款給他作治療之用。

不明就裡的肢體覺得奇怪：明明政府醫院的治療近乎免費，為何要募捐？教會的回應卻隱瞞了轉往私營醫院的事實，負責出



通告的牧者說是要買食療及日後復康治療之用。我得悉後十分忿怒，怎可瞞騙肢體的愛心奉獻，這是神使用的人的作風嗎？教會牧者不但沒拿單先知般的提醒責備，更「同謀合污」實使人沮喪。

事情的發展卻非人可預料，一心以為轉往私營醫院可得更好治療，卻在轉院當天的化驗報告中顯示患上另一末期病；若仍在公營醫院很大機會是安排舒緩治療，即讓身體不受治療痛苦慢慢

教會事奉三十多年，六十歲退休時很希望教會酌情給她繼續作傳道同工，可是教會不答允。她在退休感恩會上向我們訴說未來數年將如何與丈夫去不同地方宣教。但神的安排卻不是我們想像到的，在她退休後一年便確診末期癌症，惟她不但沒埋怨，更讓丈夫拍攝她在醫院病床上的見證作安息禮拜之用。

這位女傳道在病床上活活地見證了傳道書的信息：「凡事都有

病及治療過程會「阻撓」他的事奉，但外在環境真能「阻撓」我們的事奉嗎？

使徒行傳二十一章記述保羅在耶路撒冷被捕，最終被押到羅馬軟禁（參徒二十八16），然而「……有許多人到他的寓處來。保羅從早到晚，對他們講論這事，證明神國的道……」（徒二十八23）而全書的總結是「凡來見他的人，他全都接待，放膽傳講神國的道，將主耶穌基督的事教導人，並

迎接死亡，但私營醫院的醫生卻允許他虛弱的身體接受化療，之後教會又破例舉辦全教會性的祈禱會求主顯神跡使他「痊癒」。一星期後，因著多個器官衰竭，終宣告不治，安息主懷。

病榻上事奉的典範

華人教會中，一個人今天的「軟弱」往往被他以往的「功績」所蓋，其他人甚至沒膽量作出提醒，這是在整個事件中最高痛之處。是的，我們對教會領袖是有期望的，總盼他們的事奉不僅限於講台上，亦能於病床上。

這讓我想起同一教會中一位逝世十多年的女傳道，她一生在

定期，天下萬務都有定時。生有時，死有時」（傳三1-2）；「神造萬物，各按其時成為美好，又將永生安置在世人心裡」（傳三11）。

因她相信人生不論際遇如何，即使在病床上也是「美好」的，故此她雖因化療沒了頭髮，但面上仍帶著喜樂的笑容，身體虛弱至極仍有堅定信心；她對死亡的豁然、對死後能與主相見的期盼，感染了病房內其他病人及醫護人員。

這位傳道人在病床上的見證深深打動了我。

不受限制的福音

文首所提的牧者認為他的

沒有人禁止。」（徒二十八30-31）保羅雖因外在環境不能像以往般自由、自決地到處傳道，卻沒打消其傳道心志，最終是神國的道仍得以傳揚。

其實外在環境不應影響我們事奉心志的。身為神的僕人，應否不要單向地認為只有在講台上才是事奉，難道在病床上認定：即使患病神的心意仍是「好的」，不也是美好的事奉嗎？這種心態是否更能鼓勵信徒？[傳](#)

（此欄歡迎讀者投稿，稿例請參本刊目錄頁。）

望天何所望， 心有何事求？

文/ 朝朝

「說了這話，他們正看的時候，祂就被取上升，有一朵雲彩把祂接去，便看不見祂了。當祂往上去，他們定睛望天的時候，忽然有兩個人身穿白衣，站在旁邊，說：『加利利人哪，你們為甚麼站著望天呢？這離開你們被接升天的耶穌，你們見祂怎樣往天上去，祂還要怎樣來。』」（徒-9-11）

使徒目送主耶穌升天，視力越不過雲彩，而仍舉目，所為何事？

我從未見過人被雲彩接上天上的光景，但我曾乘坐飛機。天空中有雲，雲上有雲、有陽光，晚上能看見星空。

有雲海、有雲山、有雲組成的各式奇形怪異風景，而那些，只是雲。星空出現，從入夜至日出，按飛機航行的方向而改變，絢麗燦爛，甚至星座、銀河出現，而那些都只是星。

若在地上往上看，那觀角更會因雲彩簇擁而受限制。烏雲密布時，連雲上的雲和雲上的天，也看不見了。

不見天堂，不見樂園。因為這都不是肉眼所能見的。

望天者，有人賞雲，有人觀星，而使徒在此所觀看的，是被接上升的復活主耶穌基督。曾有人問：「復活主升天，而天上既無天堂，也無樂園，祂升天升到何處去了？」我的答案是：屬靈之境。

我們慣常活在物質世界中，習慣使用物質性的視野，鮮有留意非物質事物存在的感知觸覺。聲音存在，人看不見；愛恨存在，人看不見；病毒存在，人也看不見……人看不見是因為人的有

限：知覺有限、能力有限、智慧有限……

因此，屬靈的事，須以屬靈的觀角去理解。我以屬靈觀角看主的升天事件，就知道復活的主耶穌進入了屬靈之境。雲彩來接祂上升，是要以最直接易明的方式，向使徒、向世人展現復活主的超越性。

兩位白衣天使忽然出現，向使徒問了一個問題：「你們為甚麼站著望天呢？」親眼看見復活的主耶穌升天，當然是個難得的屬靈經歷，但人若只沉醉於這個「看見」的經驗，就錯過了獲得屬靈經歷的意義。

他們必須要走出去，作復活主的見證人；並且心存主必再來的盼望，到世界各處，為復活的主作見證。**傳**

（作者是獻身泰國宣教歷數十寒暑的宣教士）



劍橋七傑 杜西德教士(上)

文 / 黃錫培
整理 / 李步正

杜西德簡歷

將福音推進到川藏邊緣地區的杜西德教士 (Cecil H. Polhill-Turner, 1860-1938) 出生於英國的軍人家庭，有六兄弟姊妹，父親是上校，惜英年早逝。他在兒子中排行第二，志承父業當騎兵。1882年冬，他回家度假，遇上其弟明德也從劍橋回來。二人到教堂崇拜時，明德表示希望去中國傳道，彼此因而引發爭論。假期結束，杜西德返回部隊前，杜明德要求他每天讀一兩節聖經。西德憶述：「雖覺得厭煩，但我這樣作了，並有簡短的禱告。」西德態度



劍橋七傑抵華後合照 (前排右二是杜西德教士)



杜西德教士

誠懇，尊重弟弟所信。西德起初覺得當基督徒很可憐，老是要記掛自己的罪。但當他漸漸認識基督信仰，明白歸入基督就必須與老我一刀兩斷，就決心要信就要徹底的信，不能怕人笑話；要麼就不信，而歸向基督也包括順服——神告訴你做甚麼，就做甚麼。

1884年寒假，西德自述道：「我每天靈修時，靜靜地思想，覺得心中戚戚，然後就禱告。」基督的呼召愈來愈確定，心中的疑慮一一解決。他知道不能拖延下去，「最後，我向所有人道別，起程前往中國，我的心穩定下來，決心歸向基督。」他和弟弟明德一起奉獻加入中國內地會，前往中國宣教。

初抵中國

1885年3月杜氏兄弟抵達漢口，楊格非教士安排了三個聚

會，邀請外交使節、稅關官員及商人來聽他們傳講資訊。離開漢口後，他們前往漢中，沿途學習中文。

1886年2月，杜氏兄弟離開漢中，步行七天到巴中，在那裡傳福音和出售福音書。之後，再走四天路到閬中，繼而西行八天到成都，學習兩週後，回程150哩返漢中。5月杜明德被派到巴中；6月杜西德與三位同工離漢中南下，沿途派單張，7月重慶發生暴動，內地會宣教站全毀，五週後脫險回到漢中。

四川西北部的工作

1888年5月，杜西德與來自英國的董姑娘 (Miss E. Marston) 在閬中成親，婚後赴甘肅省傳道，並開始關心西藏福音情況。他們在西寧時看見藏族的福音需要，

到松潘縣工作後，巡視了印度邊疆地帶，最後預備定居四川雅江縣。

1892年7月松潘縣暴動，杜西德夫婦駐守的宣教站受到嚴重破壞，夫婦二人遇襲重傷，幸有信徒王重義協助脫險。同年11月，他們帶同分別於1890年及1891年出生的兩名兒子返英國述職。期間，女兒於1893年出生。

1897年2月杜西德舉家返抵上海，3月他帶領一批男宣教士到漢口再轉入西部，而杜師母與三名子女則到山東省煙台芝罘學校。

向藏人傳福音

1897年他在藏族自治州雅江縣開設新宣教站。在6月的報告中說：「我希望在松潘之南多開一個宣教站，由貴州來的毛教士（J. Moyes）和孟教士（E. Amundsen）主持……松潘沿著岷江，對面是進安回族鄉，在那兒有些熟悉的藏人……抵達故居後，見庭園依舊，就讓徐教士（T. Sorenson）安定下來，開展工作。首週有不少藏人來探訪，又帶來乳酪作禮物，更高興是邀請我們過訪他們的家鄉。藏人情隆，引

起不少漢人猜忌，我們的僕人來自西藏拉薩，也引起不少人注意。我們又特別把故居改成適合藏人席地而坐的房間。」

探索川藏邊緣地區

1897年雅江宣教站建立後，同工常組成佈道隊入西藏傳福音。1898年11月，孟教士沿西北絲綢之路前往西藏拉薩，途中難覓住宿之處。後來在巴青路上遇劫，帶路的藏僕勸他暫回雅江。數週後，孟教士改從西轉南前去，經過一小國木里。1899年2月孟教士報告：「木里人口稀少，多散居在山洞穴內，必須花氣力去尋找，非一處可以發展的宣教區，木里大寺的喇嘛寺是這國主要的聚集地，其次是瓦爾和枯魯兩處喇嘛寺，這三個寺院分別是喇嘛王的居所，要行走數天才見到一些粗劣小茅屋和衣衫襤褸的居民。」據孟教士說：「地大而人口稀少，以致極其貧窮，皆因這寺廟系統……國王是三個寺院的主持，大多數喇嘛懂西藏話，但國民說的是木里話，在王的管制下，國中太平而無盜賊，平民稱他為活佛，當我們到達木里大寺

時，受到上賓般的優待，有一房屋作居所，並有僕役和食物招待；是一個難忘的經歷。我們被邀請到他的居所，但沒有見面，我們留下一些福音書和單張作禮物。離境時，他送給我們大批糧食，並差一名嚮導帶我們到永寧。」杜西德曾於數年前到過這小國，他說：「他們的法規定下，一家若有三個男孩，一個要入寺為僧；有五個，就要兩個入寺為僧。如此，本已稀少的人口就只剩下可憐的國內小民去支持全國，換言之，這些小民是寺院制下的奴隸。」

孟教士其後到達藏族自治州的中心鎮，此地沿山建有多座壯觀的喇嘛寺，約有三千喇嘛住院。漢人官員說政府管不了他們，本地居民全是藏人，但他們不說西藏話，他們有自己的土話。這裡的人口與雅江差不多，是漢人和西藏貿易的重要據點。宣教士可在旅店接見多位訪客，但在街頭會受到喇嘛反對；他的藏族僕人便因帶洋人來此，受到拳頭的警告。

孟教士再東行往麗江，那裡有從四川和雲南來的漢人，與藏人和山地土著交換商品，像是個貿易中心。但街上遇到不少人喊叫



雅江縣外貌



藏族運輸工人手持福音單張



拉薩著名的喇嘛寺布達拉宮

「殺洋鬼子」！孟教士相信無法在此停留，便繼續南下，六天後抵雲南大理，獲宣教站安平治教士夫婦 (Mr. & Mrs. J. Graham) 款待。

川藏邊緣地區的工作

1898年12月杜西德從雅江給友人的信：「昨天接到嚴重消息，在接近川藏邊界的列衣，那裡的蘇教士 (William Soutter) 病倒了，同行的岳教士 (J. A. Johansen) 來信說他染上傷寒症，該地只有牛奶出售，再無其他物品。事隔十四天才收到這信，同工立刻組成救護隊，攜同醫藥和營養品前往……若路程順利也要十三四天才到。但岳教士來信時，蘇教士已病了一週，救護隊到達時已是第五週了，我們只能禱告交託給主。」杜西德在翌年1月9日信中说：「我心裡十分傷痛，我們的弟兄蘇教士已於12月19日在列衣離世。」蘇教士病逝時年僅三十五歲。

1899年英倫版《億萬華民》月刊中記載杜西德的西藏福音工作得到英國信徒的奉獻支持。他呼籲信徒為西藏福音工作及建立宣教站代禱。

1897年杜家多添一名男孩，

1899年再添一名女兒。1899年4月杜西德來信：「在雅江工作困難不少，但亦有令人興奮的消息，在街頭佈道和福音堂傳福音時，遇到不少慕道者，包括漢人和藏人。今午我到城外一座喇嘛寺，探望一名在寺中排名第三的高級喇嘛，他已病入膏肓。我曾多次和他談到主耶穌的救恩，他母親說兒子已拒絕別的喇嘛為他祈禱，並說主耶穌會在天堂迎接他。但願有更多喇嘛像他一樣。」

川藏邊緣地區特別通訊

1900年初《億萬華民》月刊以〈西藏邊緣地區〉為封面專題報告，惟路途遙遠，消息傳遞需時而延遲了。報告中指1899年6月杜西德從雅江來信：「我們體會到黑暗力量很強，但感到必獲得最終勝利。我們在位處大街的福音堂附近有一座喇嘛寺，常引來一群人在寺前石階聽道。有一位年輕喇嘛，多次前來，專心問道。某天早上，我們在福音堂佈道後正要回家，這位年輕喇嘛隨後追上，一直到我們居所。自此，他常來我們這裡，參加查經班，聽福音，甚至招待來賓，直到他要回

去茹龍。他帶了不少基督教書籍回去，並請我們為他禱告。另一位是老藏民，常帶著懷疑目光，與我們斷斷續續來往有數月之久。最近他受僱來作僕役，表現得愛聽福音。我一直教導他，他也專心聆聽，記下摘要。他大致明白所學，但無法知道他的信心有多少。不過他在外表上有一點改變，他丟棄了骯髒的老道袍，用肥皂洗澡，換上乾淨的外衣。他來福音堂後，遭千夫所指，批評他跟隨洋人；昨天才給兩名青年人打了一頓。」

杜西德也隨岳教士主理醫療工作，每天約有十二位病人來求醫。他分享說：「我懂拔牙手術，也做了七八次，其中一名病人深感滿意，回來找我再拔去三隻牙齒，也很成功，而我的工具只有兩把鉗子。」^傳

(下期再續)

(作者著有《捨命的愛》、《回首百年殉道血》、《昔我往矣》及《永不言棄》。)

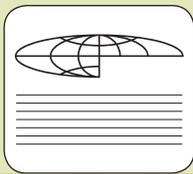
參考資料：請到本會網站 <https://www.ccmhk.org.hk>《傳書》電子版內詳閱。



喇嘛寺內僧人(中)，旁為年幼入寺的小童僧。



1900年英倫版《億萬華民》月刊的封面專題〈西藏邊緣地區〉



家

文/ 曹姿嫻

攝影/ 陳綺玲

我曾聽過一首歌
名為〈我想有個家〉
作者想要的家
也是宣教士的心聲
「一個不需要華麗的地方
在我疲倦的時候 我會想到它
一個不需要多大的地方
在我受驚嚇的時候 我不會害怕
誰不會想要家
可是就有人沒有它」
縱然我已擁有天上的家
總仍盼地上有棲身的家
教會中靈命得餵養的家
若我心中充滿愛
有主同在的地方
正是我盼望的家



差會同工：

董事會主席：康駿業

事工顧問：李帝平

協調主任：林施麗輝

事工專員：曹姿嫻

協調主任助理：陳綺玲

資訊科技：Kenneth

參與成員：

澳洲中信 — 康駿業 (Australia)

加拿大中信 — 譚阜全 (Canada)

哥斯達黎加中信 — 鄭詠欣 (Costa Rica)

香港中信 — 黃劉雅璧 (Hong Kong)

澳門中信 — 李妙如 (Macau)

新西蘭中信 — 馬慧文 (New Zealand)

新馬中信 — 許順明 (Singapore)

台灣中信 — 簡春安 (Taiwan)

泰國中信 — 陳國輝 (Thailand)

美國中信 — 姜武城 (U.S.A.)

編委會：曹姿嫻、黃劉雅璧、林施麗輝、溫羽明

編輯：香港中信

督印：中信國際差會

dà
大

shǐ
使

mìng
命

文/ 鄧振成

大使命的直接命令是耶穌升天前對門徒「使萬民作門徒」(參太二十八18-20)的吩咐,惟這使命是建基於整體聖經中的。從舊約開始,創造的主是一位使命的神,祂揀選屬自己的子民,藉他們賜福萬族;到了新約,教會就要廣傳使萬有與神和好的福音。這才是整全的使命觀。

例句:

求主興起眾教會回應**大使命**,將福音傳遍世界每一個角落。

(作者是香港石蔭宣道浸信會主任傳道)

The Great Commission
[the greit kə'mifən]

大使命真義 文/ 洪少樂

想當年,初信主時,對信仰甚麼都不懂,但心裡想主耶穌既然那麼愛我,很想回報主的大恩。在教會經常聽到傳福音是我們的使命,便覺得最能使神開心的事,就是努力傳福音;自此以後,矢志不移以行動回應主的恩情,大使命對我來說,就是要去表達上主的愛和報恩。「你們若愛我,就必遵守我的命令。」(約十四15)

時至今日,身為宣教士,深切了解到「作主門徒」實在是當學徒的意思:跟師傅一起生活,效法師傅的思想方式與行動;只有效法基督,福音才能廣傳萬民。教會若只著重傳福音,卻沒有好好栽培、訓練作主門徒,便不難發現世上有這麼多聲稱、以為、掛名的基督徒,甚至是假的基督徒。筆者在前線宣教時看到不少信徒吸煙、打麻將、說粗言穢語等,其信仰生活與未信者無異,雖有參加教會崇拜,卻只想舒舒服服,不想背十架跟從主。深感痛心的是,他們在當地華人圈子羞辱了基督的名,教會名聲受損。當然,這種行為已表示否認主耶穌,最後必會喪失;而香港也眼見大有人在。「凡稱呼我『主啊,主啊』的人不能都進天國;惟獨遵行我天父旨意的人才能進去。」(太七21)

因而自己心裡迫切求聖靈幫助,在香港的本土任務推動大使命,求神使人清楚明白這大使命的福音真義,常在各聚會呼召人,勸導人悔改,生命改變,以行為宣示自己真正信的是甚麼。教會裡太多人想要耶穌,但不想學效耶穌,忽略神的吩咐,只看重自己的事!願各人禱告尋求主耶穌,作主真門徒,遵行傳福音的使命,活出與神同行的生命,以學效基督的生命來榮耀神,這才是大使命真義,才是活出美好的生命見證。

(作者是香港中信宣教士,駐港差傳專員)

門訓 建立宣教人

文 / 嚙嚙

不久前跟幾位弟兄姊妹重聚，他們都曾經參與一個由我和數位導師負責的宣教訓練，這個訓練的口號是：「以門徒訓練為根基，以實踐大使命為目標」。他們現時都在不同的領域上參與差傳：有專職在海外接觸難民的、有在本地接觸未得之民的、有準備前往非洲傳福音的、有以表演藝術來啟發人們心靈思考的、有在本地牧會並繼續推動差傳的、也有帶職在外地工作來接觸人的。我們有幸在十年前曾與他們同走了一段路，感謝神保守他們繼續在差傳的路上走下去。

受訓者生命改變

這些來接受裝備的大部分都是年輕人，我們幾位導師陪伴了他們三個多月的時間：一起生活，一起上課，一起出隊；為的是希望他們可以在所知 (knowing)，所行 (doing) 和所是 (being) 三方面均有成長。在這三方面之中，我們覺得培育「所是」(being) 實在是最難的，但也是最重要的。當然，這三方面也並非真的全面切割：我們往往要先知道 (knowing)，再行出來 (doing)，最後才可以讓我們的生命 (being) 有所改變。

不得不說，改變生命的機會，有時候是要精心安排的！訓練其中一個環節是「信心之旅」，學員只帶備小量的金錢，長途跋涉去到另一個民族中傳福音。在出發之前整隊人要在禱告中尋求神的心意，再決定要去接觸哪一個民族。其中一次，有一隊受訓者在到達目的地之後，卻苦無頭緒如何找出願意接觸他們的「和平之子」。在參觀市集時，有一位隊員在銀匠的攤檔前留意到一位友善的婦女，於是直接問她可否住在她的家，奇妙地這婦女竟也很直接的回答：可以！於是一行人就跟她上了山，在她家中住了五天，幫她弄飯，向她學習民族語言和

文化，還透過她認識村民，參加鄰舍的生日會，與他們一起幹活，更在臨走之前開了一個小型佈道會，送聖經給他們！在這一次體驗中，隊員經歷到神的帶領，也學習到憑信心倚靠神的功課。

又有些時候神會干擾我們既定的計劃，為要我們學習特別的功課。雖然我們從課堂上知道今天世界上有許多難民，也為他們禱告，但想不到神竟然要我們跟一位難民一同生活。有一次訓練期間，我們收到一個電話，表示有一位回教歸主者無家可待，需要人接濟，於是我們把他帶回宿舍，學員們跟他一起生活了一段時間。透過這經驗，我們一起學

會了彈性處理事情，也親身體會到回教歸主者的心路歷程和掙扎，並且學習憐憫的功課。

神親自裝備門徒

回想這些經歷，我們不得不承認神才是背後的訓練者。神讓這些經歷在學員心中留下不可磨滅的記憶，提升各人對神的信心及對大使命的負擔，奠下了一個美好的根基，成為他們一生委身差傳的動力。

弟兄姊妹，倘若你也願意生命成長，讓你那矢志要改變世界的熱誠化作具體的力量，這樣的話你實在不可缺少裝備啊。你願意好好為自己這方面禱告嗎？

(作者是香港中宣信教士)

退休之路 恩典之旅

文/容瑞華

我於七年前從泰北工場退下來，當時67歲。現在回想，若能早在65歲時退休會更好，因身體多點力氣，適應能力強一些。退休後我回加拿大定居。本打算在亞省，但因不計劃買車，神帶領我到卑詩省一個小城市（Abbotsford）居住。經濟上，政府的供應不多，但足夠生活，十分感恩。加拿大地方廣闊，幾乎人人都有汽車。公車不多，班次不密，沒大城市那麼方便。要走路去車站，等轉車，需預備充足時間。天父的恩典豐富，為我預備753平方呎的套房，有露台，面對大停車場，可望到環山（我們是在低谷）、田野、第一公路。我的房門對著一小圖書館，提供無線網絡。每週我乘公車去游泳鍛鍊。有時聽音樂會、歌劇、享用potluck，夏天參加夏令營及教會各種活動，神的恩典數之不盡。

事奉不輟

初到埗時，沒有認識的人，如今朋友已不少，有時需麻煩弟兄姊妹接送。我住的是長者公寓，鄰居大都很友善，我是唯一的中國人。

他們一週有幾次喝咖啡、吃甜品，談話聊天，也常有社交活動，如生日會、節日聚餐，我選擇性參加，相處愉快，主恩夠用。區內只有一間小型的中國教會，有來自中國、香港、台灣、越南、馬來西亞、寮國、菲律賓的華人。主日崇拜用普通話、英語、廣東話（使用聽筒），事奉的機會很多。除了華人教會外，我一到埗便參加當地的BSF（Bible Study Fellowship），認識一些敬虔的西方人，在神的話語上有交通勉勵。我也參加每月一次的海外基督使團（OMF）祈禱會，為宣教士禱告。感謝上帝，我現在74歲了，仍蒙神不嫌棄，參與不同的事奉，如音樂方面，有時在主日崇拜負責司琴及帶領敬拜小組。九月至五月每週領導詩班，在某些主日、聖誕節、復活節、中秋節等獻詩，又在我家中有姊妹小組查經（全由國內來的），也有機會探訪對福音有興趣的人。能繼續參與不同事奉，全是恩典。

我的家人都在香港，2012年退休時經香港探望親友。2014年支持教會一百週年慶典，邀



作者（左）與昔日同工相聚時合照

我回港慶祝，也能與家人團聚，感謝主恩。藉著現代電子通訊（WhatsApp, Skype），我們常保持聯絡，感謝主！在這裡，我常閱讀免費報、雜誌、聽電台（沒看收費電視），也能了解最新加拿大及國際消息。年紀大了，特別對政治文化有點無奈，覺得加拿大和上帝的距離愈來愈遠，求主憐憫。

客旅恩典

我在這裡是寄居，是客旅。記得以前在中國坐長途火車，坐硬座，十分辛苦，有時坐軟臥，舒服多了。硬座、軟臥、到站都要下車。現在悠然自得、心滿意足，一一感恩；將來如何，一一盼望，向著天家走去，到了時候就下車。全是恩典。

（作者是加拿大中信退休宣教士）

宣子教育攻略 (二) 不同教育模式 之利弊

目前一般宣教士子女(宣子)較多使用以下三種教育模式,各有利弊。

文/何陳佩英



1. 工場本地學校

好處

- 能學習當地語言。
- 讓子女了解及融入當地文化,拓寬孩子視野。
- 費用較便宜。
- 與本地人建立友誼,孩子成為福音橋樑。

缺點

- 需面對學習語言、環境及文化的壓力。
- 融入當地文化,卻淡化本身文化身分及較少機會學習母語。
- 當地信仰及文化跟基督教信仰或會有衝突。
- 有些本地孩子較少接觸外地人,宣子在校可能會遭排擠。
- 課程銜接問題。

2. 工場基督教國際學校

好處

- 良好基督教教育,有較好的屬靈培育及團契生活。
- 程度不錯,容易與北美及其他國家的課程銜接。
- 學生來自五湖四海,都是第三文化孩子,有較強烈的認同感。
- 培育國際視野及思維。
- 了解工場當地的物質和福音需要。

缺點

- 學費高,經濟壓力較大。
- 申請入讀需有一定程度的英語水準。
- 並非每所學校都能為英語能力欠佳的學生提供輔助教學。
- 大部分國際學校未能幫助非歐美學生認識自己的民族身分及學習母語。
- 國際學校容易跟工場本地文化脫節。
- 若孩子需在校寄宿,很多時不能在父母身邊。

3. 在家教育 (Home schooling)

好處

- 因在家學習,不會限制父母事奉的地點。
- 適合需經常走動的家庭。
- 子女可留在父母身邊。
- 因材施教,為個別孩子安排適切的課程內容。
- 輔助當地學校不足之課程,例如母語、聖經及德育教學。

缺點

- 父母需要委身、投放時間預備和執行教學工作。
- 父母同時扮演老師角色,可能會構成親子關係的張力。
- 現時課程大部分以美國課程為主,父母及孩子需有一定的英語能力。
- 孩子缺乏健康的競爭學習環境。
- 需要加強孩子的社交活動,這對青少年人尤其重要。
- 網路學習 (on-line learning) 對中學生較合適。

升讀大學須知

- 大部分差會的財政預算都不包括宣子的大學學費和住宿費。
- 有些差會鼓勵父母為年幼子女購買教育基金,預備日後升讀大學之用。
- 香港差傳事工聯會為大專宣子設立免息貸款計劃,詳情及申請可參閱<https://hkacm.net/tck/> 之 TCK教育基金。
- 美國有些基督教大學為宣子提供獎學金。

中信國際差會

曹姿嫻：感謝主，能於暑假在美國芝加哥照顧父母，姊弟們都能回來相聚。



亞洲地區

香港本土任務

洪少樂、楊秀英：為8月與神學生往厄國短宣行程蒙恩及美好體驗禱告；兩位母親身體安穩及早日歸主。



南韓

小娜：求神帶領中秋營會的籌備，並按其心意為團契預備更大的聚會場地。

永泉、影婷：為團契增長感恩，求主賜智慧牧養新一批初信及慕道學生。

梁志韜、沈潔瑩：求主賜智慧、耐性和包容牧養學生；帶領學生佈道工作。



日本

關珮而：感恩回香港述職與家人有美好相聚時光，願爸爸和兩位哥哥早日信主。



印尼

凱特：求神帶領下學年的補習班方向，並能更有效地運作。

澳門

郭麗思：求主賜力量與智慧接待不同的短宣隊。請繼續記念石排灣植堂的需要。



李妙如：求主賜平靜安穩的心面對挑戰。請記念新事工可逐步開展。



泰國

馬小芸：求神保守健康和能有更多休息；願將餘生交託主手中，求主賜恩。



李偉良、韓昱：兒女8月來同住三星期，請記念能有美好溝通。求主看顧建校計劃。



子恩：感恩身體檢查後沒嚴重問題，需繼續休養，願藉此反思過去，靜候神的帶領。

劉成發、胡秀梅：將於8月16-26日在緬北授課及考察，求主使用。感恩兒子考試順利。



中南美洲地區

厄瓜多爾

陳偉娟：厄國治安惡化，求主賜眾民平安。記念教會肢體在主裡更大成長，謙卑受教。



梁健民、周慧嫦：求主憐憫醫治健民的甲溝炎及身體不明的痕癢。記念申請厄國長期居留事宜。



大洋洲地區

大洋洲

鄧仲明、梁淑蓮：求聖靈提醒要常運動，保持身體健壯；並定期退修安靜，心靈得力。



其他地區

連心橋：感謝主，將開始三個月的述職行程，求主預備。

雅歌、詠詩：暑假時全家一起回鄉探望久別親人，感謝主保守整個行程。

驢子：感恩仍可自由作教導和勸勉。求主引領一個盡責和細心的師傅幫助弟妹家裝修。

頌詩： 記念教牧密集課程的籌備及聯絡工作，求主賜家傭耐心和細心照顧母親。

Lynn Zhong： 為親人的信仰根基，靈命火熱，生命更新成為有使命感的人禱告。

海洋： 感恩身體健康，請記念能持續運動和飲食中有改善，並賜智慧處理輔導個案。

叮叮、嚙嚙： 請為能有退修親近神的時間，並之後宣教課程的籌備禱告。

森弦： 求主預備新同工加入配搭事奉，並眷顧家中雙親身心靈健壯。

大衛、涵娜： 求主保守每週說故事時段的服侍，能激發孩童學習正確的價值觀。

離任：

甘秀麗宣教士於2019年6月30日完成任期後正式退休。本會感謝她過去三十年在澳門的忠心事奉，求主祝福並帶領她前面的生活。

浣凌宣教士宣教任期已於2019年6月30日屆滿。本會感謝她過去三年的服侍，願主帶領她前面的路。

如想閱讀各宣教士的代禱信，

請瀏覽：www.ccminternational.org



沮喪中的堅持

文/ 林施麗輝

這就是此時此刻的香港。這種長期沮喪失望和無助的感覺，對身處工場的宣教士一點也不陌生吧。面對這種境遇，主啊，求祢幫助我們失望卻仍堅持，失望卻不絕望。面對這種境遇，主啊，我們更需要仰望依靠祢，幫助我們有從祢而來的信心和勇氣來持守，幫助我們在失望中看到盼望。感謝各地同工為我們及香港送上關心、問候和代禱，只是輕輕一句「你們發生了甚麼事？我可以怎樣為你們祈禱？」「我們一起與你們同步禁食禱告」，讓我們知道我們並不孤單，也叫灰心失望、無助無奈的我們再次堅強起來。同樣地一句輕輕的問候，對在工場默默事奉的宣教士，實為莫大的鼓勵。

縱使沮喪失望、暗淡無光，仍要堅持信靠；無論何境遇，你仍能閃耀發光，因神就是光，在祂裡面毫無黑暗。（參約一5）在祂的光中我們必得見光。（參詩三十六9）烏雲背後是不死的太陽，雨水灑過的大地更清澈明亮。

六月的香港很沉重。不公不義的烏雲籠罩著獅子山，空氣中承載著沉重的無奈，痛心悲傷的雨水衝破大氣層傾盆而下。哀傷的雨水不止息，冷不防雷電交加，政府強推「逃犯條例」修訂，激發逾百萬市民上街遊行，民意卻仍然被漠視，引發進一步的罷課罷工罷市行動。吶喊聲響徹大街小巷，多少人的心破碎了。

（作者是中信國際差會協調主任）



欲支持本會經濟，
奉獻可存入下列銀行戶口：

匯豐銀行 001-327600-001
恒生銀行 286-374434-001
恒生銀行 286-374434-280 (人民幣)
恒生銀行 286-374434-203 (美元)

支票：抬頭請寫「中國信徒佈道會有限公司」
或 CCM Christian Mission Ltd.
並寄回本會收。

自動轉賬：請到本會網站下載
「奉獻自動轉賬授權書」，
填妥後寄回本會。

繳費靈 PPS：中信商戶編號為 6127
首次使用 PPS 請致電 18013
或登入 www.ppschk.com，
登記後請致電 18033 奉獻。

請以奉獻者聯絡電話登記為「賬戶號碼」。

賬戶號碼：_____

讀者編號：_____

奉獻金額：_____

奉獻日期：_____

PPS 付款編號：_____

聯絡電話：_____

奉獻後：請將銀行存款單/ 網上捐款記錄/
繳費靈付款編號，連同個人資料
寄回本會，以便發出收據。

憑本會發出的奉獻收據，可在香港申請免稅。

批發及門市收支簡報 (2019 年 5 月至 6 月)

收入	金額 (HK\$)
批發營業額	5,732
門市營業額	1,110
總收入	6,842
支出	金額 (HK\$)
批發支出	11,567
門市支出	987
總支出	12,554
本期結餘 / (不敷)	(5,712)
承上期結餘	(49)
本年度累積結餘 / (不敷)	(5,761)

中信差傳祈禱會及小組

誠邀有心弟兄姊妹一起參與，
了解工場、學習差傳並彼此守望。

日本祈禱會

日期：2019年8月25日(星期日)
2019年9月29日(星期日)
(逢每月最後週日)

時間：晚上7:30

民工事工祈禱會*

日期：2019年9月2日(星期一)
時間：晚上7:30
分享：森弦宣教士

* 是次聚會須預先報名，請致電 2810-9933 或電郵
mission@ccmhk.org.hk 向阮姊妹報名。

年輕長者 (Young Old) 宣教路小組

日期：2019年8月4日、
10月6日(星期日)

時間：晚上7:30

分享：洪少樂、楊秀英宣教士夫婦

對象：專為有心與宣教士結伴同行的
年輕長者 (Young Old) # 而
設，幫助他們一同尋索、禱告
和等候，裝備自己為主所用。

將要退休、已退休或提早退休，年齡介乎
50至64歲人士。

地點：

中信辦事處
(九龍新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心9樓)

查詢：

請致電 2810-9933 或
電郵 mission@ccmhk.org.hk
聯絡劉姊妹

中國信徒佈道會有限公司 財務報告 (2019 年 5 月至 6 月)

常費及事工費

收入	金額 (HK\$)
常費奉獻及銀行利息	653,952
同工薪酬	48,386
文字事工	295,264
佈道資源及栽培	20,740
新蒲崗福音午餐會	10,513
研討會 / 營會	6,990
差傳事工及宣教士行政費收入	214,058
短宣隊	8,338
總收入	1,258,241

支出

辦公室開支	103,061
同工薪酬及福利	686,945
《中信》月刊	527,385
《傳書》雙月刊	143,363
新媒體事工	15,323
新蒲崗福音午餐會	5,131
研討會 / 營會	12,232
差傳培育及拓展	74,596
短宣隊	344
總支出	1,568,380

常費及事工費結餘 / (不敷)	(310,139)
承上期結餘 / (不敷)	501,542
累積結餘 / (不敷)	191,403

歡迎以自動轉賬方式支持本會事工
查詢請致電 2810-9933 會計部

宣教經費

香港中信	金額 (HK\$)
宣教士經費收入	1,244,978
宣教士經費支出	1,099,919
結餘 / (不敷)	145,059
宣教工場經費收入	37,933
宣教工場經費支出	40,975
結餘 / (不敷)	(3,042)
宣教工場神學生助學金收入	1,104

海外中信

代收奉獻	66,460
代支	62,928
結餘 / (不敷)	3,532

備用金

宣教士備用金收入	79,532
宣教工場備用金收入	60,000

宣教研究經費

王永信牧師跨文化宣教紀念基金	金額 (HK\$)
收入	825
支出	15,673
結餘 / (不敷)	(14,848)

泰南辦學購地專款

收入	18,200
----	--------



生於末世，有種責任

文 / 黃劉雅璧

執筆時是七月上旬，香港經歷了很不容易的六月，踏入七月更發生叫人心痛又為年輕人擔憂的事件。百萬人上街後，特首回應將繼續修訂《逃犯條例》二讀，引致更大的衝擊、更多人上街，有年輕人輕生。政府的回應與不回應做成社會更深的撕裂，我與同工們深深感受到城市中的憂慮與不安。我禁食禱告、在遊行隊伍中祈禱、深夜在電視前切切呼求。

有云「生於亂世，有種責任」，我相信上主把人放在社會上不同崗位，各有可發揮的責任。信徒和整個基督的身體（教會），更有可發揮影響力的地方。

聖經多處表明我們正身處末世，且必有危險的日子來到（參提後三1），所以從一個信靠基督的人的眼光看這紛亂時代時，已是超越政治範疇，深感生於末世，更有種責任。

有責任捍衛合乎聖經的價值

教會有責任捍衛並倡導合乎聖經的價值，在紛亂的末世中與神與人同行。教會在連連謊話的環境中要拒絕謊言，守護真理，要厭惡惡，持守美善，要責備詭詐，守護誠實。在冷漠、傲慢的態度下容易讓人失卻盼望，唯願教會呼籲珍惜生命，責備冷漠，播下愛與盼望，引導人到賜予真正盼望的救主基督前。

有責任活出真理

信徒在是非顛倒的末世有責任活出真理。願信徒靠著主的大能大力，作真誠正直的人，有智慧、仁義、勇氣說實話；能以恩慈相待，存憐憫的心，彼此饒恕，以至於不為惡所勝，不以惡報惡，只要可行，盡力與人和睦。跟從主的，必要得著生命的光，成為光明之子，當在上主和人面前留心行光明的事，並恆切禱告，心存盼望，藉活出真理感染我城每個角落。

有責任聆聽、陪伴、同行

現時不論是城市中或教會裡，都有落入憂傷、鬱悶、哀慟、忿怒等各種情緒的人，願教會能給予空間讓各人歇息，以真誠的愛陪伴、同行與聆聽；並締造開放的空間讓不同的人彼此聆聽，禱告守望。盼望甚至能靠著主帶來復和，不讓仇敵魔鬼得逞。

仍要繼續禱告守望

願每位基督的門徒以大衛對付歌利亞的信心禱告守望。

1. 為香港的特首、各問責官員、立法會議員、警隊及中國領導人禱告，求主掌管在位掌權者的心，願意承認過犯、謙卑聆聽、真誠溝通。
2. 為香港的年輕人及不同年代和階層的市民禱告，求主安慰、保守各人的心，帶著盼望前行。
3. 為教會禱告，求主引導，賜智慧與不同的信徒及市民同行，播下愛與盼望。
4. 為整個環境禱告，求主顯露一切惡謀和謊言，守護真理和公義，賜各人平安。
5. 為自己禱告，能用心聆聽、以和平與人同行，存謙卑與神同行，在生活各範疇中為主作鹽作光。

各位，加油！**傳**

香港中信 差傳代禱消息

漁夫（專職宣教士）：教會自去年已未能再舉辦暑期營會，求主施恩予兒童和青少年的牧養工作。

張紅光（信徒宣教士）：記念述職期間能在主裡得到休息，又求神賜予分享主工的智慧。

張善寧（信徒宣教士）：請記念 CCF 的訪宣體驗，求主幫助我們同心向遠方的同胞傳揚福音。

雋言 · 再思

閱旅靈程

身為基督徒，若看見破敗可怎樣？「在地獄裡頭，尋找並學習辨認甚麼人及甚麼東西不是地獄，然後，讓他們繼續存活，給他們空間。」

若瞳

查經小品

當體會到在神面前不得不靜默，我們才能讚美神。

孫淑喜

筆架求「真」相

若教會群體不熟習聆聽社會的聲音，反過來看，社會也就聆聽不到教會群體讚美主的頌聲。

黃秀婷

道聽圖說

上帝早已把「哀哭的人」安放在我們四周，並吩咐我們踐行祂的道。

林仲明

寫在信仰路上

她相信人生不論際遇如何，即使在病床上也是「美好」的。

小魚兒

現代門徒行傳

人若只沉醉於「看見」的經驗，就錯過了獲得屬靈經歷的意義。

朝朝

我們需要「你」加入中信事奉團隊

會計幹事

- 有事奉心志、細心、善溝通、有責任感、能獨立工作
- 兩年或以上會計工作經驗、對會計工作有熱誠
- 中學畢業或以上程度，中英文良好，持LCCI高級證書
- 熟悉Excel、Word及會計軟件操作

申請人須附得救見證及近期生命見證各一篇

請把握事奉機會，親繕履歷、兩篇見證、附近照郵寄至九龍新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心9樓 中國信徒佈道會周姊妹收

或電郵至hr@ccmhk.org.hk

查詢：2810-9933

*申請人提供之資料只供招聘用途

